



## 安全理事会

Distr.: General  
15 January 2002  
Chinese  
Original: English

## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

## 一. 引言

1. 本报告根据安全理事会 1999 年 6 月 10 日第 1244 (1999) 号决议提出, 其中安理会决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团)。安理会在该决议第 20 段请秘书长定期报告科索沃特派团任务执行的情况。本报告说明自我提出 2001 年 10 月 2 日的报告 (S/2001/926) 以来科索沃特派团的活动和南斯拉夫联盟共和国科索沃的局势发展。2001 年 10 月 5 日和 11 月 27 日安全理事会会议上所汇报的问题都是必然会发生的问题 (见 S/PV. 4387 和 S/PV. 4430)。

2. 在本报告所述的三个月内的首要事项是立法机关的选举和其后致力于形成多数党执政。这些努力仍在进行中。同时, 科索沃特派团已在进行内部调整, 以期将许多项权力移交给临时自治机构, 并且确保将成立的行政当局拥有经费充足的预算。安全局势一般尚属平静。

## 二. 建立临时自治机构

## A. 立法机关

3. 一般都认为 2001 年 11 月 17 日科索沃议会选举是十分成功的。它是由欧洲安全与合作组织 (欧安组织) 领导的科索沃特派团第三支柱部门 (体制建设) 举办的。虽然科索沃北部发生了数起反对科索沃塞族人参加的团体的恐吓事件, 但该次竞选与投票本身都井然有序, 而且一般并无暴力事件 (见上文, S/PV. 4430)。在进行投票时, 内部观察员和由科索沃阿族和塞族非政府组织派出的联合观察组都在各地参与观察投票。本报告附件四载有该次选举的结果和议会席位分配情况。

4. 没有政党在议会中赢得足够的席位来单独主政, 现在的注意力集中在成立联盟。主要的努力集中在如何在科索沃阿族三个主要政党之间作出分享权力的安排。12 月 7 日, 科索沃特派团安排科索沃民主联盟 (科民盟) 的鲁戈瓦博士与科

索沃民主党的特哈契先生在联合国的场地会晤。外国政府代表也与议会主要政党代表举行会议。应当指出，少数党也可发挥重要作用；他们占了议会 120 席的 35 席，而按照宪法框架，可提供至少两名部长。

5. 12 月 10 日，议会开幕。该次会议要选出议会的 7 人主席团及科索沃总统，然后由后者向议会提名总理，由其核可。不过，科索沃民主党没有就预留给它的主席团两个席位提出候选人，因此，议会只选出了自己的主席——科民盟的纳斯·达奇先生和其他四名成员：一名是科民盟成员，两名是（科索沃塞人）回返联盟成员，一名是罗姆人联合党成员。事毕休会。

6. 12 月 13 日，议会再次开会选举科索沃总统。科民盟领导人易卜拉欣·鲁戈瓦博士是唯一的候选人。他获得了 49 票，包括他本党出席成员的 46 张票，但不足所需要的 80 票。2002 年 1 月 10 日，议会为选举总统进行了第二和第三轮投票——易卜拉欣·鲁戈瓦博士仍然是唯一的候选人。在第二轮投票中，他得到了 50 票，没有达到需要的 80 票。在第三轮投票中，获得简单的多数票 61 票就可以当选——鲁戈瓦博士获得 51 票。

7. 科索沃特派团成立了一个负责为了支援议会而提供所需行政服务和其他服务的特别工作队。法国、德国、联合王国和欧洲委员会所提供的专家大大有助于设置议会秘书处及拟订议会暂行议事规则。国际工作人员将继续担任主要职位，同时亦正在征聘和培训当地工作人员。迄今已雇用了 57 名当地工作人员，其中 10 人为少数民族。在与国际事务国家民主研究所（华盛顿哥伦比亚特区）的合作下，科索沃特派团第三支柱部门安排举办了为期一周的关于议员的作用和责任的研讨会，议会绝大多数的议员都出席了。

8. 人们十分关注议会少数民族议员和工作人员的安全。议会头两次会议平安无事是因为采取了严格的安全措施，每一名科索沃塞族议员都有贴身保护及随伴保安人员。各队科索沃警方经特别训练的警官和国际保守人员正在一道协力保卫议会大厦。

9. 在成立临时自治机构之前，已设置了一些机制以确保不出现立法上的真空。为了同科索沃主要政治领导人保持定期联系并且同他们商讨同其秘书长特别代表特留权力有关的立法，临时行政委员会继续在行使职能，直到转移权力并建立科索沃特派团同临时自治机构间的适当协商机制之日为止。

## B. 行政

10. 一旦确立了临时自治机构，转移权力将会导致结构的变化，以及对科索沃特派团工作的强调，因为它将移交对已转移领域的直接控制，但却会保留一些职权给特别代表。为了准备被转移的和被保留的职权间的权力分工，已加紧致力于改组该特派团和调整原有的联合临时行政结构。科索沃特派团已迁出了政府大厦，将它移交给议会和临时自治机构的另一些机关办公。

11. 已将原有的 20 个行政部门合并为九个过渡部门，一旦成立了政府，将可改称为部。第二支柱部门（民政管理）将负责七个部，即：农业、森林和农村发展；文化、青年和体育；教育、科学和技术；劳动和社会福利；卫生、环境和空间规划；交通和通讯；以及公共服务。由欧洲联盟领导的第四支柱部门（经济重建和发展）将负责两个部，即：贸易和工业以及财政和经济。

12. 在每一个部，一名特等国际干事负责就决策和施政问题向部长提供咨询意见，在部内协调国际工作人员并担任与科索沃特派团之间的高级联络员。目前，在任命各位部长之前，由特等国际干事担任负责官员。为确保平稳和有效的过渡，科索沃特派团的国际工作人员在政府成立之后将在一定期限内继续行使各部门的职能。他们将在部长领导之下行使这些职能。他们将尽快把行政职能转交给当地公务员，并逐渐将其参与限制在提供咨询意见以及少数民族参与和保护问题以及与联合国专门机构和其他捐助者的联络方面。

13. 在市政一级，科索沃特派团的行政人员正在逐渐向地方当局转交职能，目的是将来完全脱离。预算和财政管理的责任也正在转交给市政府。为促进转交工作，与中央财政局就统一的市政府财政管理制度达成了一致意见。在科索沃非阿尔巴尼亚社区参与地方政府方面取得了一些进展。目前约有 90 名科索沃塞尔维亚族人参与 13 个市政议会的工作，其他非多数社区的代表也参加其各自的市政议会。目前的两年授权期限于 10 月终止，市政选举必须在此之前进行。选举将给与市政领导们新的政治授权，以行使其扩大的责任。

14. 已经重新确定了科索沃特派团的区域行政职能。这些职能包括：安全协调；对在各地区和市政府的科索沃特派团工作人员实行总的监督；报告和审计；政治评估；以及协调流离失所者的回返。在过渡时期，区域行政长官将继续对实施以下科索沃特派团条例进行政治监督：关于宪法框架的第 2001/9 号条例、关于临时自治机构行政部门的第 2001/19 号条例和关于市政府自治的第 2001/45 号条例。

### C. 保留权力

15. 根据宪法框架，秘书长特别代表将保留某些权力。为行使这些权力，设立了以下科索沃特派团办公室：公民保护（该办公室在联合国排雷行动协调中心于 2001 年 12 月中旬成功地完成其工作之后已接管了该中心的职责）；行政事务；基础设施事务；以及农村事务。特别代表还将保留对科索沃保护团——包括国际安全存在（驻科部队）的责任（已经与保护团领导人达成协议，到年底，现职人员人数将从约 4 300 人减至 3 000 人）。其他保留权力还有：民事安全和应急事务的行政管理和资金筹措；排雷；公共、国有和社会拥有的财产的管理；公有和社会拥有企业的管制；铁道管理、无线电频率分配和民航；公民注册数据库；惯常居住地登记；住房和财产办公室，包括住房申请委员会；管制物资的过境/跨界运输；一些领域的一般性权力，如国际关系；司法和警察（法庭管理除外，这方

面的权力将转交给公共事务部)；以及几个经济领域，如中央财政局；该局将与新的财政和经济部一起工作，但将继续负责尚未转交给新政府的财政和金融事务。

### 三. 保证少数民族的参与

16. 在议会选举筹备工作中受到关注的一个重要问题是确保少数民族社区的参与，特别是塞尔维亚族社区的参与——该社区抵制了 1999 年的市政选举，并且到最后一刻才决定是否参加投票。尽管科索沃塞族一般认识到参加新的政治体制是对科索沃未来拥有发言权的关键，但他们认为，不存在有效参与的条件，而且不对能创造这种条件具有信心。10 月 25 日，特别代表海克鲁普先生在贝尔格莱德与科什图尼察总统会晤后，双方同意就解决这些问题拟写一份共同文件。在几经修改及经过紧张的谈判——秘书长和科什图尼察总统都对此进行了干预，终于就一项共同文件达成了协议。该文件于 11 月 5 日由海克鲁普先生和塞尔维亚副总理以科什图尼察总统驻科索沃特别代表乔维奇博士签署。该文件有两个主要目的：首先，向南斯拉夫当局提供了科索沃特派团为帮助科索沃塞族社区已经采取的或正在采取的措施的权威性清单，以利于鼓励科索沃塞族参加选举；其次，建立扎实的基础，以利于同南斯拉夫联盟共和国当局建立合作关系。共同文件重申了安全理事会第 1244 (1999) 号决议的基本原则，并详细列出了一些互利和共同关心的领域：加强安全和行动自由；加快失踪人员和在塞尔维亚本土的科索沃阿族被拘留者的回返进度；在临时自治机构中吸收塞族人士；建立一个多民族和公正的司法制度；进一步发展科索沃警察部队；加强财产权方面的工作；跨境/跨界警察合作。在共同文件签署后，科索沃塞族回返联盟决定参加选举，并提交了其候选人名单。

17. 共同文件中的一项关键规定是设立一个高级别工作组，作为科索沃特派团一方面与临时自治机构、另一方面与南斯拉夫当局进行对话和正式合作的正式讲坛。虽然科索沃阿族领导人最初的反应是提出批评，但所希望的是，工作组最终将促进正常化进程，促进普里什蒂纳和贝尔格莱德两地民主选举产生的领导人之间的直接对话。

### 四. 回返

18. 创造条件，让国内流离失所者和难民可持续地回返，是科索沃塞族社区最为关注的问题之一，是科索沃特派团的一个重要目标。在签署《共同文件》后，特别代表在他的办公室内设立了回返和社区办公室，以便协调科索沃特派团有关社区问题的所有利益攸关者保持密切联系，并就如何推动流离失所者回返和融入社会向特别代表提供战略咨询意见。已开始拟订一个 2002 / 2003 年框架，把经济鼓励措施和其他措施结合起来，为回返者和国内流离失所者提供较长期的解决办法。

19. 这些努力是在去年科索沃塞族回返人数减少的情况下作出的。根据联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)提供的数字,截至2001年12月8日,在已登记的229 000名国内流离失所者中,共有2 432人返回科索沃。其中三分之二的人是在2000年返回的,2001年返回的人不到1 000人。他们并没有全部永久定居。在过去四个月中,执行了两个有组织的回返项目,大约150名科索沃塞族人返回他们原来在科索沃的社区。其中大多数人回到奥索亚奈谷地(佩奇地区),该地确保可持续回返的综合方案的第一阶段工作已于12月完成。这包括重建55所住房,建造一个诊所和一所能够让整个谷地儿童上课的大学校,和恢复公用事业,例如,恢复供电和公共汽车服务。第二阶段包括再重建50所住房,执行创收项目,并在可能时建造其他社区设施,但这将取决于捐助者是否提供资金。驻科部队保障了谷地周围的安全,未发生任何事件。科索沃塞族人还返回Leshtar和Makresh村(格尼拉内地区),同科索沃阿族人混居在一起。

20. 邻近的前南斯拉夫的马其顿共和国的难民人数继续减少,目前估计为10 000人。

## 五. 安全情况

21. 科索沃少数民族社区的安全和行动自由仍然引起重大关注。虽然少数民族社区成员犯重罪的次数有所减少,但是11月底有两名科索沃塞族老人在科索沃波列遭到袭击,其中一人死亡,令人再次注意到塞族人有可能遭受暴力伤害。驻科部队报告说,种族间恫吓和暴力行为的轻案有所增加,一些年轻人向少数民族社区目标投掷石块,其中包括个人、车队、车辆、火车和住房。在曾在南塞尔维亚活动的所谓前普雷塞沃、梅德韦贾和布亚诺瓦茨解放军(普梅布解放军)和在前南斯拉夫的马其顿共和国活动的所谓民族解放军复员后,格尼拉内地区种族间暴力略有增加。

22. 科索沃特派团和驻科部队在几个方面开展工作,以便加强安全。作为打击恐怖主义和有组织犯罪的更广泛战略的一部分,正继续努力收缴未经许可的武器。加强了联合搜索行动,包括在边界和分界线采取行动,阻止非法贩运和储存用于支持阿族武装团伙的武器和军火。2001年12月1日,驻科部队和科索沃特派团警察采取了迄今为止规模最大的同时搜寻武器行动,来自所有五个多国旅的3 000名士兵参加了这一行动,逮捕了12人,缴获了各类武器。虽然当时战果并不大,但是这些行动很重要,因为它们加强了驻科部队和科索沃特派团之间的作战合作,并让遵纪守法的公众放心,这是增加对法制的信心的一个重要因素。有迹象表明,犯罪行为的受害者不再屈从恫吓,更愿意向科索沃特派团警察提出指控。尽管人们更愿意报告犯罪行为,但是10月和11月向科索沃特派团警察报告的重罪平均数略微减少。



23. 米特罗维察的安全局势稳定，但气氛紧张。在过去三个月中，尽管科索沃特派团在北方建立管辖权仍有困难，但是驻科部队记录的暴力事件有所减少。情况改善部分是因为科索沃特派团警察和驻科部队对所谓的“守桥人”采取了更积极更坚决的做法。通过增加搜查和逮捕、加强警民携手维持社区治安和有针对性地开展宣传活动，北米特罗维察对“守桥人”的支持似乎有所削弱。但是，问题仍然存在，科索沃塞族强硬派仍然能够迅速动员起他们的支持者。例如 2002 年 1 月 7 日东正教圣诞节前夕，在驻科部队逮捕了一名携带步枪的“守桥人”后，科索沃特派团警察和驻科部队遭受暴力攻击。一群科索沃塞人聚集并曾短暂地抢走该人，但随即再被驻科部队逮捕。在报告所述期间，有人在北米特罗维察数次用手榴弹袭击驻科部队，驻科部队的军队遭到枪击。

24. 在报告所述期间，前南斯拉夫的马其顿共和国的趋势似乎没有对科索沃的整个安全局势产生重大不利影响。由于议会批准了《框架协定》，特别是总统大赦所谓的民族解放军的前作战人员，因此前民族解放军作战人员非法进入科索沃的可能性有所减少。

## 六. 科索沃特派团的其他活动

### A. 司法

25. 巩固法治机构的工作已取得进一步进展。2001 年 12 月恢复了律师考试。由第三支柱部门管理的科索沃司法学院为各族法官和检察官提供了法律教育。法官和检察官道德守则已经订立。科索沃法官和检察官理事会也已成立，为特别代表提供咨询意见，以帮助履行其对法官检察官的纪律责任。建立本地司法机关的能力仍然是第三支柱部门的一项核心工作。这方面的一项重要事态发展是刑事辩护资源中心的设立。该中心为辩护律师、包括少数民族和塞族律师提供协助和培训。司法部最近设立了司法统一科，负责协调司法部门少数民族人员招聘的战略。但进展仍然缓慢，主要原因是政治上的困难以及养恤金和安全问题。虽然已任命 16 名科索沃塞族人在科索沃各法庭担任法官和检察官，但只有四人就任。担任法官和检察官的还有九名波什尼亚克族人、两名罗姆人和八名土耳其族人。

26. 科索沃特派团继续高度优先重视打击恐怖主义和有组织犯罪。有组织犯罪与恐怖主义之间的联系以及在科索沃开展活动的巴尔干区域网络会破坏政治和经济体制的稳定，影响族裔关系。第一支柱部门（警察和司法）为了加强其在该领域的的能力，新设了五个专门单位：（一）科索沃特派团警察中央情报股，由 40 名特别干事专门负责收集和分析关于有组织犯罪活动和恐怖主义的情报；（二）科索沃特派团警察科索沃有组织犯罪事务局，作为一个专家调查部门，负责根据中央情报股收集的情报提供证据，供起诉之用，同时负责协调科索沃特派团警察对科索沃非法毒品和麻醉品的供应以及利用科索沃作为国际毒品贩运过境点的活动所采取的行动；该局现有 11 名专家；（三）司法部敏感情报和行动股，就有组

织犯罪、恐怖主义和跨界非法活动问题向驻科部队和科索沃特派团警察提供起诉要素，该股还负责为科索沃特派团警察和驻科部队的行动提供协助，处理法庭使用的敏感情报，并为国际检察官和法官提供关于有组织犯罪和恐怖主义的专门知识；（四）司法部法律政策股，作为决策联络中心和同设在科索沃的各机构联系的中心，由四名在民法和刑法方面很有专长的律师组成；（五）司法部受害人代言和协助股，负责在整个司法程序中为证人和受害人提供协助。此外，在第四支柱部门内已新设一个经济罪行股。该股已率先对洗钱活动采取新措施。国际法官和检察官将继续处理有组织犯罪的严重案件，因为参与处理主要罪犯的案件的当地法官仍然很可能面临恐吓和贿赂。

27. 12月19日，根据最高法院的命令，涉嫌参与2001年2月爆炸尼什快直巴士报社事件的三名科索沃阿尔巴尼亚族人获释。这是由于拘留这三名嫌疑犯所依据的情报无法成为在法庭将他们定罪的证据。

28. 科索沃的监狱仍然急需扩大，部分原因是执法工作已有改善。2001年12月犯人已经有780人，监狱的床位目前共有1000个。按目前的增长率，到2002年3月犯人总数就会达到这个数字。管教人员也必须增加。警察仍然承担管教责任，而他们并没有这方面的训练，而且管教工作并不属于警察的责任范围。

## B. 警察

29. 科索沃特派团继续帮助建立科索沃警察部队。12月15日，第17批毕业生从第三支柱部门管理的科索沃警察学校毕业。因此，经过科索沃警察学校训练的警察总数已达到4392人，其中375人（8.5%）是科索沃塞族人，324人（7.3%）来自其他少数民族。今年，约1400人将接受基本训练。科索沃警察部队的预定编制是1万人。最近推行了警衔制，科索沃警察部队的第一线主管警官目前正在直接监督其他警察的工作，高层管理人员同科索沃特派团警察高级负责人一起履行咨询职能。现已选出200多名科索沃警察部队警察到科索沃特派团警察中央总部、地区总部和边界警察总部工作。科索沃警察部队警察同国际警察一起参加了各种引人注目的行动，例如负责保护议会选举的安全。此外，科索沃警察部队警察还进行了各种独立行动，例如定期巡逻、调查谋杀案件等等。

30. 科索沃警察部队负责议员在政府大楼内的安全。新设的科索沃警察部队服务司由96名受过训练的警察组成，为议员提供近距离保护。22名科索沃塞族议员的安全得到特别重视，他们在往返议会的途中都得到科索沃特派团警察的保护。科索沃警察部队服务司在2002年将扩大编制，以便为临时自治机构各部提供安全服务。科索沃警察部队第一批近距离保护小组将于2002年2月开始工作，计划到2002年中期将有180名警察负责近距离保护。驻科部队继续为科索沃特派团提供协助，保护地区安全，并提供有关支助。但现在急需派国际人员加强科索沃特派团的近距离保护股，以保证科索沃塞族议员有最起码的行动自由。

31. 科索沃特派团警察在力所能及的范围内，还接管了驻科部队的一些职能。在五个地区中的四个地区，科索沃特派团承担了每日行动的责任；在剩余的地区（米特罗维察），科索沃特派团警察也已完全承担了调查责任。此外，科索沃特派团承担了在六个边界过境点和斯拉蒂纳机场行动的责任，科索沃特派团边界警察正在扩大其责任领域。

32. 共同文件签署后，在失踪人士和受拘留者问题上已经取得重要进展。科索沃特派团警察失踪人士股正在贝尔格莱德设立一个分部。12月中旬，该股获悉，它将可以查阅塞尔维亚警察和法医病理学家从塞尔维亚最近各个挖尸检验场地收集的一切尸体解剖数据。这将为过去数月中从这些场地挖掘出来的数百名科索沃阿族人的辨认铺平道路。科索沃特派团/南联盟失踪人士问题联络小组起草秘密监狱问题联合核查队议定书的工作已取得进展，这将使科索沃特派团警察和南斯拉夫联盟共和国当局能够对所称场址进行调查。根据国际标准对各个案件进行审查后，拘留在塞尔维亚各监狱的其余科索沃阿族人将尽快被送到科索沃。司法部代表已经访问了塞尔维亚关押科索沃阿族人的拘留设施，并同塞尔维亚司法部门代表就向科索沃特派团移交有关案件档案的问题进行了协商。南斯拉夫联盟共和国重新加入国际刑事警察组织，为警察合作开辟了新的途径。科索沃特派团警察一直通过在波德戈里察和在贝尔格莱德举行的各种会议推进这种合作。

### C. 能力建设

33. 第二支柱部门（民政管理）在本期间的主要重点是把权力转移给临时自治机构和市政府，如上面第9至13段所述。在整顿和重组各部门以外，它还加紧招雇本地工作人员，特别是招雇少数民族的成员，并编制不同行政单位的工作方针和行政指示。同样的，第三支柱部门（机构建设）继续致力于能力建设，重点是放在司法和警察部门。在经过培训之后，当地工作人员负责管理科索沃法律中心和科索沃司法教研所。本年度，第三支柱将会进行重大裁减，因为重点已经转移到方案进行，而不是直接后勤支助。外地办事处的员额将从21人减少为9人。

34. 临时自治机构的成功关键是发展出一个专业化的和多族裔的科索沃公务员制度。它所根据的是科索沃特派团2001年12月12日颁布的第2001/36号规定，其中制订透明的和不歧视的招聘程序并建立了确保少数族裔具有平等代表性机制。若干过渡部门为招聘少数族裔的工作人员作出重大努力。社区事务办事处同劳工和社会福利过渡部合作建立了一个可供科索沃公务员制度雇用的少数族裔数据库。第三支柱部门目前正在同当地伙伴合作，建立科索沃公共行政训研所，该所将由科索沃综合预算提供经费并且将安排在公共事务部之内。该所将负责为科索沃公务员制度发展和执行全面的培训政策和方案。在科索沃公共行政训研所充分运作之前，第三支柱部门将继续通过临时管理训研所培训公务员。迄今，大约有3 600名市级的公务员已经接受了培训，其中18%是科索沃塞人。



## D. 重建和发展

35. 作为权力转移筹备工作的一个必要部分，科索沃特派团通过其第四支柱部门为新的行政机构编制了经费充足的预算（见下面附件三）。编制 2002 年的预算的目标是确保所有经常开支能够由本地征收的税收支付。但是，在相当程序上仍然将依赖捐款，因为科索沃的特别项目无法从国际金融机构取得贷款。在整个预算规划中，市政府征收费用和税款的能力预期将继续增加。将会为民选的政治和意见领袖提供与此配合的培训方案，旨在确保在 2003 年转移了编制预算的权力之后仍然能够维持目前的财政纪律。目前 85% 的国内税收仍然来自向进口物品征收的税款。为了减少对这单项收入的依赖，并且还基于其他考虑，已经准备于 2000 年初开始征收新的工资税和利润税。

36. 在 2002 年初，欧元成为科索沃的主要货币，在该年的头两个月间，大约合 10 亿德国马克的纸币和铜钱已经不再流通，代之以新的货币。筹备这项货币转换的工作需要复杂的规划，特别是在后勤和安全方面。曾经发动了一次广泛的宣传活动，将转换为欧元的事情告知公民和企业。

37. 银行业务和支付管理局现在已经向七家商业银行发出执照，准予在科索沃营业。目前有 22 个分行在整个领土内营业。还向 15 家微型贷款和非银行财务机构发出执照，这些机构的建立是为了向个人和中小型企业提供信贷。迄今，银行系统已经收到约合 2 亿欧元的存款，并贷出 4 000 万欧元。此外，管理局目前还向一家外汇局和五个西方联合电报公司的业务单位发出执照。它还从科索沃特派团手中接管了保险业务的管理工作。现有的保险公司必须重新申请执照，并且正在审查五份收到的申请。正在培训管理保险业务的工作人员。

38. 贸易和工业部制订了市场经济所需的立法。在 2001 年下半年间，已经制订了关于会计标准、一个抵押档案办公室、抵押法、竞争法和与其有关的行政指示，有些已经颁布，有些即将颁布。在为大规模私有化行动建好有效的法律基础之前，促进科索沃社会拥有的企业的经济发展的主要手段就是把生产资产租给新的管理单元，通过竞争投标程序来发给合同。迄今已经签订了 12 项这种合同，另外 8 项目目前正在草拟阶段，总共数额约合 5 000 万欧元，雇用工作人员超过 2 600 人，使这些企业的劳动力增加了一倍以上。约有 35 000 个私营企业现在已经在科索沃特派团的商业名册中登记。

39. 供电方面仍然存在严重困难。由于设备老旧和近年来缺乏投资，电力必须予以严格配给。即便如此，仍然需要时常停电。在欧洲重建机构的慷慨支持下，目前正在由受过培训的工作人员致力于解决这个问题，重组科索沃电力公司的经理部门并且全面整顿发电单元。为了改善用电的费率而作出了特别努力，旨在增加进口电力的能力。科索沃的能源供应是一个根深蒂固的复杂问题。2001 年间世界银行提供资金对其进行了一项全面分析，这项分析预期将于本年初完成。捐助者

在供水的基本结构方面作出了相当大的投资，加上对水电供应者的管理进行的改善，缺水的情况已经于 2001 年下半年有所改善。

40. 科索沃仍然是欧洲最穷的地区之一，数十年来投资不足，重建部已经对投资需要进行了一次全面分析，提出一项 14 亿欧元资本费用的计划，即 2002-2004 三年期公共投资方案，其中相当部分将需要捐助者提供资金。

## 七. 意见

41. 2001 年 11 月 17 日的议会选举是朝着实施安全理事会第 1244（1999）号决议迈出的重要一步。没有一方获得选民的多数票，迫使各种政治力量协同努力，捐弃前嫌，共同建设他们的未来。选举总统和组成政府的时机说明，要克服的困难相当多。临时自治机构全面负责属其管辖的地区，我的特别代表的干预只是为了坚持第 1244（1999）号决议的各项规定以及《宪法框架》。我希望当选者能够以相互尊重、容忍和建设性折中的精神，明智地行使手中的职权并相互来往。

42. 另一个积极进展是《共同文件》的签署，这使科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国之间的关系建立在牢固的基础之上。科索沃特派团将继续与南斯拉夫当局密切合作，在《共同文件》所列各种问题上取得进展。我期待着临时自治机构的代表充分参与这项合作。无论对科索沃地位的最后决定如何，普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的关系对该区域未来的福祉至关重要。

43. 安全仍是最主要的关切，科索沃特派团和驻科部队将竭尽全力清除武器，防止暴力。然而，光这样做是不能解决问题：必须改变态度。新当选的议会成员负有特殊的责任。他们必须明确公开的拒绝暴力和恐怖主义。我呼吁议会所有成员以身作则，创造有利于改善社区关系和促进和解的条件。和解必须从议会开始，所有社区议员应共同努力，改善科索沃所有人民的境况。非政府组织在和解进程中也具有重要作用。

44. 科索沃特派团在履行职责方面正处于关键阶段，它已对结构和重点进行了重点调整，以鼓励和支持临时自治机构、同时坚持第 1244（1999）号决议的各项规定。下一阶段将需要进行认真管理，并需要得到国际社会持续和坚定的承诺。

45. 最后，我要感谢我的特别代表汉斯·海克鲁普先生，他的稳健领导才能使此期间的工作取得了重大进展。我还要感谢科索沃特派团的工作人员，他们在极为艰苦的条件下进行了出色的工作。因个人原因，海克鲁普先生已决定不再继续担任这项工作，我将致函安全理事会要求派人继任。我还要对区域组织、各机构和捐助国表示感谢，感谢他们对科索沃特派团提供了全面的支助。

附件一

科索沃特派团警察部分的组成情况和人数  
(截至 2001 年 12 月)

| 国名    | 人数  | 国名     | 人数  |
|-------|-----|--------|-----|
| 阿根廷   | 147 | 奥地利    | 70  |
| 孟加拉国  | 108 | 贝宁     | 1   |
| 保加利亚  | 93  | 加拿大    | 56  |
| 喀麦隆   | 21  | 捷克共和国  | 20  |
| 丹麦    | 30  | 埃及     | 68  |
| 斐济    | 34  | 芬兰     | 25  |
| 法国    | 81  | 德国     | 332 |
| 加纳    | 119 | 希腊     | 10  |
| 匈牙利   | 5   | 冰岛     | 3   |
| 印度    | 485 | 意大利    | 65  |
| 科特迪瓦  | 1   | 约旦     | 451 |
| 肯尼亚   | 26  | 吉尔吉斯斯坦 | 2   |
| 立陶宛   | 9   | 马来西亚   | 48  |
| 马拉维   | 19  | 尼泊尔    | 49  |
| 尼日尔   | 3   | 尼日利亚   | 81  |
| 挪威    | 27  | 巴基斯坦   | 222 |
| 菲律宾   | 63  | 波兰     | 119 |
| 葡萄牙   | 20  | 罗马尼亚   | 68  |
| 俄罗斯联邦 | 120 | 塞内加尔   | 15  |
| 斯洛文尼亚 | 15  | 西班牙    | 127 |
| 瑞士    | 6   | 瑞典     | 46  |
| 突尼斯   | 5   | 土耳其    | 125 |
| 乌克兰   | 176 | 美国     | 582 |
| 赞比亚   | 38  | 津巴布韦   | 61  |
| 共计    |     | 4 465  |     |

## 附件二

## 科索沃特派团军事联络部分的组成情况和人数

(截至 2001 年 12 月)

| 国籍            | 军事联络员人数   |
|---------------|-----------|
| 阿根廷           | 1         |
| 奥地利           | 2         |
| 孟加拉国          | 1         |
| 比利时           | 1         |
| 玻利维亚          | 1         |
| 保加利亚          | 1         |
| 加拿大           | 1         |
| 智利            | 1         |
| 捷克共和国         | 1         |
| 丹麦            | 1         |
| 芬兰            | 2         |
| 匈牙利           | 1         |
| 爱尔兰           | 3         |
| 意大利           | 1         |
| 约旦            | 1         |
| 肯尼亚           | 1         |
| 马拉维           | 1         |
| 马来西亚          | 1         |
| 尼泊尔           | 1         |
| 新西兰           | 1         |
| 挪威            | 1         |
| 巴基斯坦          | 1         |
| 波兰            | 1         |
| 罗马尼亚          | 1         |
| 俄罗斯联邦         | 2         |
| 西班牙           | 2         |
| 瑞士            | 1         |
| 乌克兰           | 1         |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 1         |
| 美利坚合众国        | 2         |
| 赞比亚           | 1         |
| <b>共计</b>     | <b>38</b> |



## 附件三

## A. 截至 2001 年 9 月 30 日科索沃的总预算

(百万德国马克) \*

|             | 预算            | 2001 年 9 月   | 至年底-9 月      |              | 节余           |
|-------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|             | (2000 年 12 月) |              | 计划           | 实际           | (3 个月)       |
| 收入          |               |              |              |              |              |
| 科索沃收入       | 338.1         | 130.9        | 240.0        | 376.2        | (38.1)       |
| 捐助赠款总额      | 150.0         | 10.6         | 124.9        | 124.9        | 25.1         |
| 指定赠款总额      | 11.9          | 1.2          | 3.9          | 3.9          | 8.0          |
| <b>筹资共计</b> | <b>500.0</b>  | <b>142.7</b> | <b>369.2</b> | <b>505.0</b> | <b>(5.0)</b> |
| 支出          |               |              |              |              |              |
| 薪金和工资       | 181.8         | 14.6         | 143.9        | 144.7        | 37.1         |
| 物品和服务       | 134.7         | 12.6         | 89.9         | 76.2         | 58.5         |
| 补贴和转移       | 161.5         | 4.7          | 113.2        | 90.2         | 71.3         |
| 资本支出        | 23.1          | 0.7          | 18.2         | 9.0          | 13.1         |
| <b>支出共计</b> | <b>500.0</b>  | <b>32.6</b>  | <b>365.2</b> | <b>320.1</b> | <b>179.9</b> |

\* 因四舍五入，表内数字加起来不一定等于总数。

## B. 总预算-截至 2001 年 9 月 30 日国内收入细节

| 国内收入          | 截至 2001 年 9 月 30 日 (德国马克) |
|---------------|---------------------------|
| <b>税收:</b>    | <b>355 249 483</b>        |
| 海关            | 62 470 074                |
| 货物税           | 97 242 892                |
| 进口税           | 76 868 678                |
| 旅馆、食物和饮料      | 1 679 431                 |
| 薪金            | -                         |
| 假定            | 36 979 438                |
| 增值税           | 79 937 811                |
| 财产            | -                         |
| 罚款            | 71 159                    |
| <b>收费</b>     | <b>20 933 698</b>         |
| 机场起飞          | -                         |
| 保健            | -                         |
| 教育            | -                         |
| 法庭            | 1 743 853                 |
| 中央财政局-利息      | 2 775 769                 |
| 车辆登记          | 10 947 761                |
| 旅行证件          | 5 466 315                 |
| 驾驶执照          | -                         |
| <b>国内收入小计</b> | <b>376 183 181</b>        |

## 附件四

## 议会选举

| 参选党派                  | 票数        | 得票的百分比<br>(%) | 席位 |
|-----------------------|-----------|---------------|----|
| 科索沃民主联盟(科民盟)          | 359 851   | 45.65         | 47 |
| 科索沃民主党                | 202 622   | 25.70         | 26 |
| 回返联盟                  | 89 388    | 11.34         | 22 |
| 科索沃前途联盟(科前联)          | 61 688    | 7.83          | 8  |
| 瓦坦                    | 9 030     | 1.15          | 4  |
| 科索沃土族人民党              | 7 879     | 1.00          | 3  |
| 科索沃新民族倡议              | 3 976     | 0.50          | 2  |
| 阿什卡利阿族民主党             | 3 411     | 0.43          | 2  |
| 科索沃民族解放运动(解运)         | 8 725     | 1.11          | 1  |
| 科索沃阿族基督教民主行动党         | 7 701     | 0.98          | 1  |
| 正义党                   | 4 504     | 0.57          | 1  |
| 科索沃人民运动               | 4 404     | 0.56          | 1  |
| 波斯尼亚族科索沃民主行动党         | 2 906     | 0.37          | 1  |
| 科索沃吉普赛团结党             | 2 717     | 0.34          | 1  |
| 科索沃自由党                | 3 600     | 0.46          |    |
| 民族阵线                  | 2 881     | 0.37          |    |
| 科索沃自由中央党              | 2 403     | 0.30          |    |
| 科索沃绿党                 | 2 325     | 0.29          |    |
| 科索沃社会民主党              | 1 785     | 0.23          |    |
| XHEVDET REVHAJ(独立候选人) | 1 330     | 0.17          |    |
| LATIF KRYEZIU(独立候选人)  | 1 199     | 0.15          |    |
| XUN ÇETTA(独立候选人)      | 1 210     | 0.08          |    |
| 科索沃共和党                | 643       | 0.14          |    |
| 阿族国家民主党               | 1 066     | 0.08          |    |
| 科索沃公民倡议               | 631       | 0.05          |    |
| 阿族自由党                 | 428       |               |    |
| <b>基本统计数字</b>         |           |               |    |
| 选民共计                  | 1 249 987 |               |    |
| 投票总数                  | 803 796   |               |    |
| 选民投票的百分比              | 64.30%    |               |    |
| 有效票共计                 | 788 303   |               |    |

Map